

PERIODICO DEFENSOR DE LOS
INTERESES DE LA COMARCA



PERETANIA

J.P.R.

DIRECTOR: B. CADEFÀU

✻	PRECIOS de SUSCRIPCIÓN:	REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN	Anuncios, Remitidos y Reclamos, a precios convencionales	✻
	Trimestre	Mayor, 39	NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.	
	PUIGCERDA 2 pesetas	PUIGCERDÀ		
	FUERA 2 "			
	EXTRANJERO 3 "			

IMPORTACIÓ I EXPORTACIÓ
MAGATZEMS DE QUEVIURES: J. FONOLLEDA SERRA

MAGATZEMS { Carrer Comerç, 19
Carrer Príncipe, 51
Plassa Pons & Clerch, 3

DESPATX: CARRER COMERÇ, 38

TELEFON 449 - A

BARCELONA

DIRECCIÓ TELEGRÀFICA I TELEFÒNICA:
ADELLONOP - BARCELONA

La situación actual

Una de las cosas imposibles es la política que vienen haciendo nuestros prohombres.

Solamente se preocupan de que el poder caiga en sus manos sin importarles un ardite los conflictos que desgraciadamente abundan. Para ellos el poder no es más que el pináculo de la gloria y *poder*, naturalmente, favorecer a sus paniaguados y dar envidia con él al del bando contrario.

De todos es sabido que con Cortes o sin ellas, el único dueño de la situación es el Gobierno. Entonces,

cabe preguntar ¿porqué una política que se ha calificado de funesta, quiere una mayoría parlamentaria, a toda costa?

¿Es que con ella, va a gobernar como Dios manda, o es que la utilizaría como tapadera?

¿Es que la conciencia del *amo* de la situación, le pide, entre remordimientos, una aprobación tácita en forma de votos que le amparen en sus desaciertos?

Sea el resultado el que fuere, no creo yo sea el reflejo fiel de la opinión pública, pues, de puro viejo se olvida que una elección de todo tiene menos de *elección*. Y, sino, analícense los censos electorales, y corroborarán nuestro aserto.

Hay, sin embargo, una esperanza que nos alienta. La esperanza de que el gobierno actual sea completamente derrotado, con lo cual se dará patente prueba del disgusto conque todos vemos su actuación.

Disgusto que a no dudar trocarse en satisfacción, ya que su derrota implicará un cambio de situación que es lo que a todas luces necesita nuestra pobre nación.

Lo más gracioso del caso es que esta vez el Sr. Dato está en pugna con España entera, incluso sus más incondicionales partidarios. Léanse, sino, las declaraciones de Sánchez Guerra, Bergamín, etc.

Estos señores están acordes en afirmar que ir en los momentos actuales a las urnas, es lo mismo que hacer el ridículo, pues, no sacarán más que fehaciente prueba de su impotencia.

Pero, Dato, al contrario; cree que la nación agradece su mando y que el más resonante triunfo coronará sus insomnios. ¡Oh ceguera de la vanidad!

El Sr. Dato, a quien todos considerábamos como un hombre sin energías, nos sale ahora con un taponazo que traerá cola.

A Maura le derrotaron electoralmente y él salió del paso sometiendo a la firma regia los decretos nombrando senadores vitalicios a sus más allegados,

Dato, no podía seguir gobernando y para sostenerse unos días más, ¡zas!, cerrojazo y a seguir firmando hasta Enero.

Vendrán las nuevas Cortes y el

primer día de sesión se planteará la crisis, que no será fulminante, en atención a que es más que prevista, esperada.

Y, mientras, el desbarajuste social es de órdago a la grande y seguimos sin poder ni querer solucionar ninguno de los conflictos que nos devoran.

!Ah, no! !Me equivoco! Hemos solucionado uno: el de las subsistencias.... de caza. No es broma. Aquí en Puigcerdá costaba la caza un ojo de la cara y el Gobierno que no sabía ni siquiera que hay una villa así denominada (a juzgar por las carreteras, dió orden para que se impidiera cazar aun con licencia, recogieron las armas y he aquí porqué ya no es cara la caza, porqué no hay quien venda.

Resumen: que así como al siglo de Pericles se le llamó el siglo de oro, al siglo de Dato se le podrá llamar, siglo de la risa.

Pero puede que esa risa sea estridente, desordenada, trágica....

AMADIS DE GAULA

PENSAMENTS

El día menys pensat, els embuts protestaran al·legant que se els rebaixa comparant-los amb les lleis.

Un savi pot ser ric en un moment, i un ric no es pot fer savi amb un any.

Moltes lleis ja estan bé. Els encarregats d'aplicar-les son els que estan mal!

Les frases proverbials catalanes

“Per mǎrfegues!”

Es lo que sol replicar-se al qui respon fóra de temps a lo que se li ha preguntat. L'origen de la frase s'explica aixís:

Anaven de camí dos viatgers, l'un molt enraonador i l'altre molt aixut de paraules.

Bo i caminant, vegeren uns carros plens de palla de blat de moro.

—Per a que deu servir tanta palla de blat de moro? — va preguntar l'enraonador al seu company de viatge.

Mes aquest segon no's va dignar respondre-li, per lo que li va repetir la pregunta. L'aixut de paraules seguí fent l'enze i el seu amic va quedar-se sense saber la utilitat que podia tenir tota aquella palla que traginaven.

Més tard trobaren un altra recua ben carregada també de palla de blat de moro i el viatger que s'interessava per saber quin objecte debía tenir, va arriscar la mateixa pregunta.

—Pero per a que deu servir tanta palla de blat de moro com traginen?

El seu company, qui, per les traces, deuria ésser sord i mut de naixença, continuá fent el seu paper de bleda, i l'altre ja no va badar-li més hoca ni's va recordar més de la palla de blat de moro.

A l'ésser al vespre entraren en un hostal, on soparen i demanaren llit. Els en varen donar un per a tots dos i s'hi varen ficar ben frecturosos, puig estaven cansats de la jornada. Però quan més ben adormit havia quedat el viatger enraonador, el seu company el desperta i li diu amb el to més natural del món:

—Per mǎrfegues.

**“¿On tens el nas,
que tot són galtes?”**

Es lo que sovint se senten dir les persones que estan excessivament grasses, aquelles que tenen les galtes de pa de ral. Perqué ¡vaja, no digueu! unes galtes massa plenes, com si fossin inflades, sembla que la

carn tot ho inundi i que el nas quedi colgat. I si decás la persona es xata, ¡tira peixet!.. que be vá aleshores poder-li preguntar que n'ha fet del nas...

Ara fixeu-vos com va començar-se a usar aquesta graciosa dita.

Dos promesos havien agafat per costum festejar cada vespre fins altra hora. Ella sortia a la finestra, que era baixa i donava al carrer, i ell s'hi enfilava una micota, i així vinga xerrotejar.

L'avía de la noia no li agradava gens aquest sistema i una vegada se'n va pensar una de crespia per a xasquejar al promes. Una nit, nit fosca, sense lluna, va manar a la seva neta que's quedés dins i ella va tancar-se el quarto de la noia esperant que el xitxarel-lo comparegués. Quan s'enfilá paret amunt, agafant-se a la finestra, l'avía s'alçá les faldilles i tregué el c... enfora. El minyó tot era parlar-li, mes no obtenia resposta; a l'últim va atrevir-se a allargar la ma i acariciar lo que ell creia ésser la cara de l'estimada, puig essent la nit tan fosca no veia res. El jove, tot estranyat, després de palpar i més palpar, tot era dir:

—Peró, ¿on tens el nas, que tot són galtes?

(Del Noticiari mensual Excursions del Ateneu Enciclopédic Popular de Barcelona.

L I T E R A R I E S**LA HIENA I LA PANTERA**

Una hiena molt temible a una horrorosa pantera, que era molt civilitzada, donant-se importancia, deia; mes la pantera rabiosa li contestava amb fermesa:

—De ser molt civilitzada t'has alabat, poca pena? quan fins de la carn t'atipes de los morts que desenterres!

Jo, que soc civilitzada, m'ho callava i res no et deia;

pero ja que tu t'alabes
dic que no n'ets, ni pots serne. —

Al sentir semblants paraules,
més llesta que una centella,
la hiena es va tirar a sobre
de la fréstega pantera,
i al punt una lluita s'arma
tan terrible i tan sangrenta
que van quedar sense cua,
sense pell i sense orelles,
un cop finida la lluita,
les dugues terribles feres.

Mes, per fi, ja quasi mortes,
la rao varen comprendre,
i amb veu fosca i apagada
van dî al punt les dugues bèsties:

—Que totes dugues mentiem
tart hem tingut de coneixer,
si fossim civilitzades
no estaríem tant malmeses!

I jo dic; per més que els homes
civilitzats vulguin serne,
mentres que rabiosos lluitin,
com les feres, en la guerra,
es impossible que tinguin
civilització completa.

Francisco Llenas

OCTUBRE

Garrofers fruitats,
vinyes veremades,
grogues claretats
damunt de les prades.

Penetranta olor
de flor de garrofa,
núvol bon minyó
que l'oreig aclofa.

Matinada freda,
d'aire transparent,
damunt la pineda
ta gràcia s'exten.

i aixequen les copes
llur vert inflammat,

brillantes y xopes,
de ta claretat.

Mentres l'aire vola
del mar al pujol,
l'Octubre tremola
dintre un raig de sol.

T. Catasus

Coses i Cosetes

Ahir, dissapte, vinguéren a visitar la nostra Vila, Mr. Brousse, secretari d'Estat de la veïna França; Mr. Jules Pams, ex-ministre; el Director General d'Aduanes i el Direclor departamental. Els acompanyaren l'Arcalde Sr. Martí i alguna altra personalitat.

Volguent saber el motiu de llur visita, ens enteràrem de qué aquesta fou de compliment, aprofitant l'ocasió d'haver hagut de personar-se a la frontera per un assumpte referent a aduanes. No hem pogut per manca de temps, recollir el resultat de llurs gestions; en nostre proper nombre prometem detalls sobre aqueixa qüestió.

Ai, la mare, i quin mulladé!

Si no fos que tinc tota la confiança en el meu calendari, casi ho dubtaria de que estem en el mes de octubre, perquè, noi,...
cada dia un raig.

Jo crec que'ns tornarem peixos.

Si durant la calor ens queixavem per falta d'aigua, ara ens queixarem per massa; i qui sab si la qu'ara ens sobra, tornarà a fer-nos falta més tard.

Bé, vaja; no hi ha dret. El món té coses ben estranyes. Les coses, més ben repartides i al seu temps, donarien resultats més positius.

SEU i MEU

Fiestas de Verano

Resumen

general de ingresos, verificados durante las Fiestas de Verano del corriente año 1920

CONCEPTOS	Ptas.	Cts.
Recaudación por suscripción	4738	40
Entoldado	2306	40
Varietés	3480	60
Tómbola	2318	50
Sport (Balompié)	152	15
Fiesta del Carmen	00	00
Verbena San Jaime	00	00
Romería a Rigolisa y Sarao	47	00
Sección Aficionados	142	60
Danza Popular	45	00
Batalla de Flores	1062	00
Festa del Estany	00	00
Festival Baronía	00	00
Carrera de Cintas	00	00
Festival Plaza Héroes	00	00
Baile Rosa	766	75
Festival Paseo Lago	00	00
Festival Plaza Cabrinetty	00	00
Festival Coro Ripoll	00	00
TOTAL INGRESOS	15.059	40
Ingresos en Francos:		
Entoldado	55	00
Romería a Rigolisa	6	00
TOTAL	61	00



Resumen

general de gastos verificados durante las Fiestas de Verano del corriente año 1920

CONCEPTOS	Ptas.	Cts.
Entoldado	4676	05
Varietés	3227	65
Tómbola	1228	25
Sport (Balompié)	261	50
Fiesta del Carmen	112	00

Verbena de San Jaime	74	50
Romería a Rigolisa y Sarao	87	50
Sección Aficionados	116	95
Danza popular	120	00
Batalla de Flores	1592	95
Festa del Estany	1556	10
Festival Baronía	94	60
Carrera de Cintas	12	00
Festival Plaza Héroes	171	70
Baile Rosa	255	00
Festival Paseo Lago	70	20
Festival Plaza Cabrinetty	172	95
Festival Coro Ripoll	60	00
Juan Salvadó (instalaciones eléct.)	30	00
Cratificación coro «La Sardana»	75	00
Por beneficencia al Hospital	1460	95
Limosna a pobres localidad	705	00
TOTAL GASTOS	15.059	40
Gastos en Francos:		
Batalla de Flores	40	00
Festa del Estany	21	00
TOTAL	61	00

Las precedentes cuentas fueron aprobadas en sesión del día 7 de octubre de 1920, por las respectivas Comisiones de las fiestas, en unión del M. I. Ayuntamiento.

Puigcerdá, 9 octubre de 1920.

El Alcalde. Jaime MARTI

NOTA.—Se advierte a todos los vecinos que deseen examinar las indicadas cuentas, como sus justificantes, estarán de manifiesto en la secretaría del Ayuntamiento.



Locales

Registro Civil. — Movimiento durante el mes de Septiembre.

DEFUNCIONES

Día	Años
5 — Dolores Cerdá Martí.	23
6 — Juana Loras Blasco.	23
8 — Dolores Fabra Pich, de 2 meses	
14 — Antonio de la Hija Carbonell 1 día	
23 — Francisca Sarret Domenech	44
25 — Isidro Orriols	34
29 — Francisco Bonfill	70

NACIMIENTOS

- 9 — Antonio, hijo de Antonio Brunet y Josefa Mateu.
- 13 — Antonio, hijo de Francisco de la Hija y María Carbonell,
- 15 — niña hija de Francisco Marginet y Angela Camprubí.
- 18 — José hijo de José Vasco y María Barreña.
- 18 — Josefa hija de Francisco Maurell y María Turiera.
- 18 — Pilar hija de Juan Estela y María Montejano.
- 23 — Francisca hija de Juan Bertrán e Isidra Palau.
- 28 — Miguel hijo de Miguel Palau y Celestina Núñez.

MATRIMONIOS

- 4 — Alejandro García con Josefa Marranges.
- 11 — Simón Formentí con Concepción Martí.
- 30 — Domingo Baró con Teresa Palomera.

Ziempo. — Durante la semana las lluvias han sido copiosas, presentándose con caracteres de tempestad, precedidas de rayos y truenos como en pleno verano.

La temperatura ha bajado considerablemente, dándonos aviso para preparar las ropas de invierno.

Se van. — Pocas son las familias veraneantes que quedan aun en ésta, y como el

tiempo está lluvioso amenazando próximas nieves, acelerarán su marcha a sus habituales residencias, y aqui quedaremos los de siempre comiéndonos el pan nuestro de cada día, y gracias que no nos falte, que ya estuvimos a punto de perderlo.

Dr. Juan BOSOM

Ex-Alumno de los Hospitales de Paris

Especialista en Vias Urinarias y Sífilis

Consulta de 4 a 6 días festivos, de 12 a 1

Rda. Universidad, 23

BARCELONA

Ferrocarril. — Las obras de explanación del ferrocarril continúan adelantando rápidamente.


Tenemos noticias también de que en los demás trozos se lleva gran actividad, colocándose ya los rieles sobre Ribas, a fin de transportar materiales para el mayor avance de la obra.

Felicitación. — Entre les mestresses aprobades amb plassa en les oposicions que acaben de celebrar-se a la ciutat de Barcelona, figura triomfant amb el n.º 25, la senyoreta d'aquesta vila na M^a del Carme Suils.

— Felicitem a la senyoreta Suils per aquest nou triomf conquerit a costa de no pocs sacrificis, i li desitjem un bon acert amb l'ensenyança de les nenes que li serán encomenades.

Temperaturas de la semana

Día	Máxima	Mínima
2	15	1
3	13	3
4	16	3
5	17	7
6	15	6
7	12	4
8	14	5



IMPRESA **CERETANIA**

IMPRESIONES DE TOTES MENES © TREBALLS
 COMERCIALS © CIRCULARS © INVITACIONS
 RECORDATORIS © ESQUELES © TALONARIS

Objectes d'escriptori Tintes de les millors marques Fornitures d'Escola

CARRER MAJOR, 39

Doctores P O U & S O L E R
 De las Facultades de Paris
 Enfermedades nerviosas, piel y vías urinarias
 Análisis clínicos Sangre (Reacción Wasserman), Orina, Esputos, etc. etc.
 Consulta de 11 a 1 y de 3 a 7.—
 PASEO DE GRACIA, 61 Pral.

Salvat Dominique

Tiene el gusto de comunicar al público, que se pone a su disposición para toda clase de encargo de **Legumbres** y **Pescado fresco**, como langosta, merluza, etc.

Para los encargos dirigirse:
 Vda. de Lavilá - Modern Tavern
PLAZA CABRINETTY

LA CERDAÑA

ULTRAMARINOS
JUAN VIDAL

Libertad, 34

PUIGCERDA

Tip. Ceretania.—Puigcerdá.

Gran Hotel Restaurant

EUROPA

Situado en la PLAZA de CABRINETTY (antes MAYOR)

Galerías con hermosa vista panorámica

Iluminación Eléctrica y a Gas - Cuarto de Baño y Ducha

RECOMENDADO DEL T. C. F. y C. A.

Propietario-Director:

BUENAVENTURA CARALPS

TELEFONO N. 10

NOVEDADES

J. Sauquet*Bourg-Madame*

LANERIA

CONFECCIONES

SEDERIA

Artículos de Fantasía
para regalo y recuerdo

:: Cristalería :: Porcelana :: Juguetes ::

Tarifa d' Anuncis

Plana entera . . .	18'00	ptes.
Meitat de plana . . .	9'00	«
Quart de plana . . .	5'00	«
Octau de plana . . .	3'00	«

Descomptes per varies insercions

Pisos y ChaletPARA ALQUILAR
en esta VillaDirigirse: en esta Villa a D. Ramón Salvat y en
BARCELONA a la JOYERIA**EL REGULADOR, (Calle del Carmen, 1)**HOTEL RESTAURANT
CATALUÑA
de BORDANOVA :: RIBAS

Habitaciones confortables con electricidad y tímbrs a todas sus dependencias. - Café. - Piano. - Baños y Duchas. - W. C. - GARAGE con foso para reparaciones y depósito de esencias. - Cámara oscura. - Guías. - Caballerías y carruajes para toda clase de excursiones. - Coche :: de la casa a todos los trenes ::